

Bizkaiko Foru Aldundiaren 174/2009 FORU DEKRETUA abenduaren 9ko; egin-eginean ere, diru-laguntza horiek emango zaizkie merkataritza sozietateei, kooperatiba sozietateei, banakako enpresaburuei, profesionali eta irabazi asmorik gabeko pertsona juridikoei, baldin eta 2010eko ekitaldian euskarazko aldizkariak argitaratzen badituzte.

Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Euskal Legebiltzarreko oinarriko Legeak Zioen Azalpenean hau ezartzen du: «Konstituzioak eta Autonomia Estatutuak Euskal Autonomia Erkidegoko herri-aginteen esku jartzen dute euskararen erabilera normalizatzaera eta garatzera bideratutako neurriak hartzea».

Hortaz, 26. artikulua Euskal herri-aginteez gizarte-bizitzako alor guztietan euskararen erabilera sustatzeko, herritarrek salerosketako, kulturako, elkarreketako, kiroletako, erlijiozko edota beste edozein motatako jarduera guztiak euskaraz garatu ahal izateko neurri egokiak hartu eta beharrezko bitartekoak jarri behar dituztela xedatzen du.

Bizkaiko Foru Aldundiak hainbat helburu ezarri ditu, eta helburu horietako bat da euskarazko aldizkako argitalpenak sustatzea. Egin-eginean ere, euskara gizartearen eremu guztietara zabaltzeko ahaleginetan, ezinbesteko deritzogu tokian tokiko, eskualdeetako eta lurraldeko euskarazko argitalpenen arloari ekiteari, ezik esparru horretan hiritar guztiengana heltzen da zuzen-zuzenean. Horregatik, foru dekretu honek behar adinako eskuarteak bideratuko ditu, euskarazko aldizkariak argitaratzen dituzten merkataritza sozietateei, kooperatiba sozietateei, banakako enpresaburuei, profesionali eta irabazi-asmorik gabeko pertsona juridiko pribatuei laguntza emateko, baldin eta argitalpenek eremu horretakoak badira.

Horregatik guztiarengatik, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17, 39 k) eta 64.3 artikulua eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua ikusi ondoren, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren uztailaren 26ko 2006/132 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen Kultura Sailaren Egitura Organikoari buruzko Araudiak emandako eskumenak kontuan harturik, Kulturako foru diputatuak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2009ko abenduaren 9ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

XEDATU DA:

1. artikulua.—Xedea

1. Foru dekretu honen xedea hauxe da: Bizkaiko Lurralde Historikoko euskarazko aldizkako argitalpenei 2010eko ekitaldian diru-laguntzak zelan emango zaizkien araupetza.

Diru-laguntza horiek emango dira norgehiagoka araubideari jarraituz, horretarako eratu den epaimahai kalifikatzaile baten bitartez; egin-eginean ere, epaimahai horrek erkatuko ditu aurkeztutako eskabideak, eta lehentasunak ezarriko ditu, 4. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak kontuan izanik; eta, horrenbestez, irizpide horiek ezartzearen ondorioz, proportzionalki puntu gehien lortzen dituzten eskabideek jasoko dituzte foru diru-laguntzak, kreditu erabilgarriaren barruan deialdian ezarritako mugarekin.

2. Diru-laguntza eskabidearen gai diren proiektuak 2010eko ekitaldiaren barruan burutu behar izango dira.

3. Diru-laguntza eskabidearen gai izango dira 2010eko ekitaldian oso-osorik euskaraz argitaratzen diren aldizkako argitalpenak.

Proiektuak geldituko dira foru dekretu honen ezarpen eremutik kanpo, baldin eta horiek bat ez badatoz Eusko Jaurlaritzaren Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak ezarritako helburuekin; egin-eginean ere, plan hori Euskadiko Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluak onetsi zuen erabaki baten bidez 1998ko uztailaren 28an (http://www.euskadi.net/euskara_ebpn/indice_e.htm).

4. Foru dekretu honen helburua izango da eskatzaileen ekin-tza lagundu eta osatzea; ez dira inoiz finantzatzeko proiektua egi-tearengatik sortzen diren gastu guztiak.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 174/2009, de 9 de diciembre, por el que se aprueba la convocatoria de subvenciones destinadas a las sociedades mercantiles, sociedades cooperativas, personas empresarias individuales, profesionales y a las personas jurídicas privadas sin ánimo de lucro que editen publicaciones periódicas en euskara durante el ejercicio de 2010.

Según señala la Ley del Parlamento Vasco 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera en su Exposición de Motivos «La Constitución y el Estatuto de Autonomía confían a los poderes públicos de la Comunidad Autónoma Vasca la adopción de las medidas encaminadas a asegurar el desarrollo y normalización del uso del euskera».

Así, dispone en su artículo 26 que los poderes públicos vascos deberán tomar las medidas oportunas y los medios necesarios tendentes a fomentar el uso del euskera en todos los ámbitos de la vida social, a fin de posibilitar a los ciudadanos el desenvolvimiento en dicha lengua en las diversas actividades mercantiles, culturales, asociativas, deportivas, religiosas y cualesquiera otras.

En este sentido, la Diputación Foral de Bizkaia se ha marcado diversos objetivos, entre ellos el de promocionar las publicaciones periódicas en euskara. Precisamente, en los esfuerzos de extender el euskara a todos los ámbitos sociales, se estima imprescindible incidir en el mundo de las publicaciones éscaras locales, comarcales o territoriales, puesto que en dicho espacio se llega directamente a la ciudadanía. Por ello, el presente decreto foral arbitra los medios necesarios para ayudar a las sociedades mercantiles, sociedades cooperativas, personas empresarias individuales, profesionales y personas jurídicas privadas sin ánimo de lucro que editen publicaciones periódicas en euskara en los ámbitos antedichos.

En virtud de lo expuesto, vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, y la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y habida cuenta de las atribuciones atribuidas por el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 132/2006, de 26 de julio, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 9 de diciembre de 2009,

SE DISPONE:

Artículo 1.—Objeto

1. Constituye el objeto del presente decreto foral regular la concesión de subvenciones a las publicaciones periódicas en euskara del Territorio Histórico de Bizkaia durante el ejercicio 2010.

La concesión de las citadas subvenciones se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva, esto es, mediante la constitución de un tribunal calificador que procederá a la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas, atendiendo a los criterios de valoración fijados en el artículo 4, adjudicando las subvenciones forales a aquellas que hayan obtenido mayor puntuación, con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible.

2. Los proyectos que motiven la solicitud de subvención deberán desarrollarse durante el ejercicio 2010.

3. Serán objeto de subvención las publicaciones periódicas que se editen íntegramente en euskara durante el ejercicio 2010.

Quedarán excluidos del ámbito de aplicación del presente decreto foral los proyectos que no se ajusten a los objetivos establecidos por el Plan General de Promoción del Uso del Euskara del Gobierno Vasco, aprobado por acuerdo del Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco de 28 de julio de 1998 (http://www.euskadi.net/euskara_ebpn/indice_e.htm).

4. La finalidad del presente decreto foral será la de apoyar y completar la acción de los solicitantes, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución del proyecto.

2. artikulua.—Izakunde onuradunak

1. Bizkaiko Lurralde Historikoko aldizkako argitalpenak argitaratzen dituzten merkataritza-sozietateak, kooperatiba-sozietateak, banakako enpresaburuak, profesionalak eta irabazi asmorik gabeko pertsona juridiko pribatuak izan daitezke foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradun, baldin eta izakunde horiek Bizkaiko Lurralde Historikokoak badira, eta argitalpen horiek baldintza hauek betetzen badituzte:

- Sozietatearen egoitza eta zerga egoitza Bizkaiko Lurralde Historikoan izatea.
- Euskara hutsean argitaratzea.
- Herri nahiz eskualde nahiz lurralde mailako gai anitzeko informazioa ematea.
- Gutxienez, argitalpenaren %40ko finantzamendua bere egitea; edo %35ekoa, finantzamenduaren %10, gutxienez, argitalpenaren publikoarentzako salmentatik lortutako diru-sarreretatik datorren kasuetarako soilik.
- Lege-gordailua eta ISSN esleituta izatea edo, horiek ezean, horietarako eskabidea tramitaturik izatea.
- Aldizkarian moldiztegi oina sartzea, indarrean dagoen legeriak eskatzen dituen betekizun guztiekin.
- Beste argitalpen baten gehigarri gisa edo harekin batera ez banatzea.

2. Komunikabideak foru dekretu honen ezarpen eremutik kanpo geldituko dira, nahiz eta goiko baldintzak bete, baldin eta ondorengo ezaugarrietakoren bat badute:

- Eusko Jaurilaritzenak eta foru aldundienak, udalenak edota beraien menpe dauden sozietate publikoenak eta erakunde autonomoenak edo antzekoenak.
- Alderdi politikoak, sindikatuenak edo lanbide elkargoak.
- Elkarte, fundazio edo antzekoenak, baldin eta beraien kide edo bazkideak onuradun bakar-bakarrak badira.
- Hezkuntzaren alorrari bakar-bakarrik loturiko argitalpenak.
- Emakumeen zein gizonenganako jokaera berdina ziurtatzen ez duten argitalpenak.
- Eskoletako argitalpenak, kultur buletinak, kirol aldizkariak, ikuskizunen gidak, denbora-pasakoak eta antzekoak.
- Aldizkari tekniko edo espezializatuak, eta gai monografikoak lantzen dituztenak.
- Informazio orokorrekoak edota gai anitzekoak ez diren tokian tokiko argitalpenak.

3. Sexu arrazoiengatik bereizkeria dela eta administrazio zehapenik edo zigor penalik jaso duten pertsona fisiko nahiz juridikoek ezin izango dute Dekretu honetan araututako deialdian parte hartu, dagokien zigorra indarrean dagoen bitartean; halaber, Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legea dela-eta debeku hori ezarri zaien ere dekretu honek arautzen duen deialditik kanpo geldituko dira.

3. artikulua.—Eskabide eta epeak

1. Eskabideak Euskara Sustatzeko Zerbitzuaren bulegoetan aurkeztu ahal izango dira (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30eko 5.ean (astelehenetik ostiralera, 8:30etik 13:30era), edo Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikulua gehazten duen moduan).

Eskabideak I. eranskineko ereduaren arabera, eta, 3. artikuluko honetako 2. puntuan eskatutako agiriekin batera aurkeztu beharko dira izakundearen legezko ordezkariak sinatuta.

2. Eskabideak aurkeztuko dira jarraian zehaztuko den dokumentazioarekin batera:

- Honakoak argitu behar dituen txostena:
 - Argitalpenaren ezaugarriak: maiztasuna; aleen kopurua; bana-keta; antzintasuna; harpidedunen kopurua, argitalpenaren lurralde hedaturari dagokionez; bazkideen kuotetatikako sarrerak; publizitatearen ziozko sarrerak; zuzeneko salmentaren ondoriozko sarrerak, eta beste batzuk.
 - Sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza, eta buru-finantzamenduaren maila.

Artículo 2.—Entidades beneficiarias

1. Podrán beneficiarse de las subvenciones reguladas por el presente decreto foral las sociedades mercantiles, sociedades cooperativas, personas empresarias individuales, profesionales y las personas jurídicas privadas sin ánimo de lucro del Territorio Histórico de Bizkaia que editen publicaciones periódicas en dicho territorio, siempre que reúnan los siguientes requisitos:

- Tener el domicilio social y fiscal en el Territorio Histórico de Bizkaia.
- Editarlas exclusivamente en euskara.
- Ser de información municipal o comarcal o territorial y multidisciplinar.
- Asumir como mínimo el 40% de la financiación de la publicación; o, únicamente el 35% para los casos en los que, por lo menos, el 10% de su financiación provenga de los ingresos de la venta al público de la publicación.
- Tener asignado el depósito legal y el ISSN o, en su defecto, haber tramitado su solicitud.
- Incluir un pie de imprenta con todos los requisitos exigidos por la legislación vigente.
- No ser distribuidos como suplemento o en forma conjunta con otra publicación.

2. Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente decreto foral los siguientes medios de comunicación, aun cumpliendo con las condiciones mencionadas arriba:

- Los que pertenezcan al Gobierno Vasco, diputaciones forales, ayuntamientos o sociedades públicas y organismos autónomos o similares dependientes de los anteriores.
- Los que pertenezcan a partidos políticos, sindicatos o colegios profesionales.
- Los que pertenezcan a asociaciones, fundaciones o similares, siempre que tengan como destinatarios únicos y exclusivos a sus miembros o socios.
- Las publicaciones ligadas exclusivamente al mundo educativo.
- Proyectos que no garanticen la igualdad de trato entre los dos sexos.
- Las publicaciones escolares, los boletines culturales, las revistas deportivas, las guías de espectáculos, pasatiempos y similares.
- Las publicaciones técnicas o especializadas y las de temas monográficos.
- Las publicaciones locales que no sean de información general o multidisciplinar.

3. Quedarán excluidas de la convocatoria regulada por el presente Decreto, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, aquellas personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo y las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 3.—Solicitudes y plazos

1. Las solicitudes se podrán presentar en las oficinas del Servicio de Promoción del Euskara, sitas en Alameda Rekalde, 30-5.º, de Bilbao (de lunes a viernes de 8:30 a 13:30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Las solicitudes deberán presentarse según el modelo del anexo I, acompañadas de la documentación exigida en el punto 2 de este artículo 3 y suscritas por el representante legal de la entidad.

2. Las solicitudes se presentarán junto con la documentación que a continuación se señala:

- Un informe que describa los siguientes aspectos:
 - Características de la publicación: periodicidad, número de ejemplares, distribución, antigüedad, número de suscriptores con relación a la extensión territorial de la publicación, ingresos de cuotas de socios y socias, ingresos por publicidad, ingresos por venta directa y otros.
 - Presupuesto detallado de ingresos y gastos, y nivel de autofinanciación.

- b) Urteko jardueraren egitaraua: asmoak, berriztapenak, etorkizuneko proiektuak eta abar.
- c) Bakoitzari dagokion Erregistroaren ziurtagiria, izena emanda duelakoa.
- d) Estatutuen fotokopia eta sozietatearen egoitzaren egiaztagiria.

3. Eskabideak aurkezteko epea 2010eko urtarrilaren 4an hasiko da eta urte bereko urtarrilaren 29an amaituko da.

4. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo horiek ez badute foru dekretu honetan eskatutako agirieta baten bat, orduan izakunde interesatuari agindeia egingo zaio, hamar (10) aste-guneko epean hutsunea zuzentzeko, edo beharrezko dokumentuak aurkezteko; interesatuak horrela egiten ez badu, eskabidean atzera egin duela ulertuko da, eta eskaera artxibatu egingo da, behin ebazpena emanda.

5. Euren banku-datuak aldatu dituzten erakundeek, alta eman berri dutenek eta 2009ko ekitaldian euskara sustatzeko Bizkaiko Foru Aldundiaren deialdietako ezeini heldu ez diotenen aurkeztu behar dute hartzekodun-fitxa, behar bezala beteta, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak emandako diru-laguntzaren ordainketa tramitatu baino lehen; izan ere, fitxa hori da IV. eranskinean ageri dena.

6. Beharrezkotzat jotzen denetan, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak eskatu ahal izango die izakunde eskatzaileei, berauek aurkez dezaten eskatzen zaien beste agiri, baldin eta dokumentazio hori egokitzat hartzen bada, egindako eskabideak ebazteko. Izakunde eskaeragileak agindeia jaso baina aurkezten ez baditu eskatzen zaizkion agiriak, horretarako ezarriko zaion epearen barruan, orduan eskabidean atzera egin duela ulertuko da, eta eskabide hori artxibatu egingo da, behin ebazpena emanda.

4. artikulua.—*Irizpideak*

1. Diru-laguntzetarako eskabideak ebazteko proposamena egiteko eta diru-laguntzen zenbatekoa ezartzeko, epaimahai kalifikatzaileak kontuan izango ditu honako irizpideak, bai eta berorien haztapena ere. Haztapena 100 puntukoa izango da, gehienez, eta honetara egingo da:

- Aldizkariak lurraldean duen hedadura (20 punturaino baloratuko da).
- Izakundearen helburuen egokitasuna Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren arabera (10 punturaino baloratuko da).
- Harpidedunen kopurua, aleen kopurua aldizkaria banatzen den eremuko biztanle euskaldunen eta antzeko argitalpenen kopuruen aldean (20 punturaino baloratuko da).
- Aldizkariaren eragina euskararen garapenean, normalizazioan eta sustapenean. (30 punturaino baloratuko da).
- Proiektuak euskararen ondarearen artapenari egiten dion ekarpena (20 punturaino).

2. Pertsona batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoak diren egitarauen kasuan, zehaztu beharko da aurrekontuan zein den pertsona juridiko bakoitzak egiten duen ekarpena eta zein gastu hartzen dituen bere gain, betiere, eskabidea pertsona juridiko batek egingo du. Horrela egiten ez bada, proiektu horiei gaitz iritziko zaie.

3. Proiektuak aztertu ondoren, epaimahai kalifikatzaileak gutxieneko puntuazioa ezar dezake, eta hortik behera geratzen diren izakunde eskatzaileek ez dute eskubiderik izango diru-laguntzarik jasotzeko.

4. Diru-laguntzaren zenbatekoa zehazteko, jardueraren aurrekontua hartuko da oinarri (gutxienez, III. eranskineko ereduaren xehetasunekin aurkeztu behar da aurrekontua). Aldez aurretik, behar izanez gero, zenbatu ezin diren gairik arazketak egingo da, hain zuzen erakunde bakoitzak aurkeztu dituen aurrekontuetako kapitululakako gastuen portzentajeak erkatuta, eta deialdiaren xede diren objektuarekin zuzenean lotu gabeko gastuak kendu egingo dira.

5. Epaimahaiak puntuazio tarte batzuk ezarri ahal izango du, tarte bakoitzari diru-laguntza portzentaje bat emanez.

- 6. Diru-laguntzen gehienezko zenbatekoa honako hau izango da:
 - Arazki den aurrekontuaren atal osoaren %40, muga 30 050 eurokoa dela.

b) Programa anual de la actividad: planes, innovaciones, proyectos de futuro, etc.

c) Certificado de estar inscritos en el Registro correspondiente.

d) Fotocopia de los estatutos y acreditación del domicilio social.

3. El plazo de presentación de solicitudes estará abierto desde el 4 hasta el 29 de enero de 2010.

4. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente decreto foral, se requerirá a la entidad interesada, para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se la tendrá por desistida de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

5. Las entidades que hayan modificado sus datos bancarios, las recién constituidas y las que no se hayan acogido a ninguna de las convocatorias de la Diputación Foral de Bizkaia del ejercicio 2009 para la promoción del uso del euskara, deberán presentar la ficha de acreedor debidamente cumplimentada, la cual se adjunta como anexo IV, previo a la tramitación del pago de la subvención por parte del Servicio de Promoción del Euskara.

6. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Promoción del Euskara podrá requerir a las entidades peticionarias cuanta documentación complementaria estime oportuna, para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si la entidad peticionaria requerida no presentare la documentación en el plazo que se establezca, se la tendrá por desistida de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 4.—*Criterios*

1. Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, el tribunal calificador tendrá en cuenta los siguientes criterios y su ponderación, que, sobre un máximo de 100 puntos, se establecen como sigue:

- Difusión territorial de la revista (se valorará hasta 20 puntos).
- Adecuación de los objetivos de la entidad al Plan General de Promoción del Uso del Euskara (se valorará hasta 10 puntos).
- Número de suscriptores, número de ejemplares en relación con el número de habitantes vasco parlantes y de publicaciones semejantes del territorio de difusión (se valorará hasta 20 puntos).
- Aportación de la publicación al desarrollo, normalización y promoción del euskara (se valorará hasta 30 puntos).
- Aportación del proyecto a la conservación del patrimonio del euskara (20 puntos).

2. En el caso de los programas cuya realización corra a cargo de diferentes personas, en colaboración, se deberá especificar en el presupuesto la aportación y los gastos correspondientes a cada persona jurídica, si bien la solicitud la deberá realizar una sola de ellas. De no proceder así, se desestimarán dichos proyectos.

3. Una vez analizados los proyectos, el tribunal calificador podrá establecer un mínimo de puntos por debajo del cual las entidades solicitantes no tendrían derecho a subvención.

4. La determinación de la cuantía de la subvención se realizará a partir del presupuesto de la actividad (que se presentará como mínimo con el grado de detalle que aparece en el modelo propuesto en el anexo III), una vez realizada, en su caso, la depuración de los excesos no computables (por comparación de los porcentajes de gastos en los diferentes capítulos de los presupuestos presentados por cada entidad) y de gastos no directamente relacionados con el objeto de la convocatoria.

5. El Tribunal podrá establecer diferentes tramos de puntuación a los que se atribuirá un determinado porcentaje de subvención.

- 6. El importe máximo de las subvenciones será el siguiente:
 - El 40% de la parte del presupuesto total depurado hasta 30 050 euros.

- Arazi den aurrekontuaren atal osoaren %25, aurrekontu hori 30 050 eurotik gorakoa eta 90 150 eurotik beherakoa dela.
- Arazi den aurrekontuaren atal osoaren %15, 90 150 eurotik gora.

Aurrekontuaren zenbatekoaren araberako diru-laguntzaren tarte hauek ez zaizkie ezarriko euskarri informatikoan bakarrik editatzen diren argitalpenei. Kasu honetan diru-laguntzaren gehieneko zenbatekoa izango da arazi den aurrekontu osoaren %40koa.

7. Hala ere, Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntzaren ehunekoak handitu ahal izango du, bai eta euskarri informatikoan bakarrik argitaratzen diren aldizkari dagokiena, epaimahai kalifikatzaileak uste badu argitalpenen batek aparteko ekarpena egiten diola edo bereziki eragiten diola euskararen sustapenari, zabalkundeari edo normalizazioari. Orduan, aurreko paragrafoan ezarritako portzentajeak handitu ahal izango dira, betiere, guztiak batuta arazitako aurrekontuaren %60 gainditu barik.

Diru-laguntzaren portzentajea handitu ahal izango da 5. atalean ezarritako tarteetako batean, bitan edo hiruretan; tarte bakoi-zeko portzentajearen handitzea ezberdina izan daitekeelarik.

Izan ere, epaimahai kalifikatzaileak berariazko arreta jarriko die merkaturatzen diren argitalpenei, areago arazitako aurrekontu osoaren %10, gutxienez, salmentatik eskuratzen dutenei, halakoek diru-laguntza handiagoa izango baitute; hau da, halako onuradunari hasieran dagokion diru-laguntzaren portzentajea handitu egingo da, egin-eginean ere, arazitako aurrekontu osoaren %10 gehituko zaio, baldin eta jasotako diru-laguntza osoa arazitako aurrekontu osoaren %65etik gorakoa ez bada.

8. Behin eskabideen lehentasunaren araberako hurrenkera ezarri eta gero, aurrean dauden izakunde hautagaien gaindikinak edo ukoak beste entitate onuradunen mesederako izan ahalko dira.

5. artikulua.—*Aholkularitza*

Kultura Sailaren Euskara Sustatzeko Zerbitzuak laguntza teknikoa edo beharrezko aholkularitza emango die izakunde horiei guz-tiei, eurek zalantzaren bat izan edo kontsultaren bat egiten dutenean euskararen sustapen, hedapen edota normalizaziorako jardueri buruz.

6. artikulua.—*Epaimahai kalifikatzailea*

1. Epaimahai kalifikatzaile bat osatuko da aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko; Kulturako foru diputatu andere txit argiak izendatuko du epaimahai hori, foru agindu bidez.

Horretarako ere bete egingo da Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legeko 3.7 artikulua ezarritakoa.

2. Epaimahai kalifikatzaileak erabaki proposamena aurkeztuko dio Kulturako foru diputatuari, diru-laguntzak adjudikatze irizpideak kontuan izanik, zertarako eta berak behin betiko ebazpena eman dezan.

3. Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4 artikuluan xedatutakoaren ondoretarako, deialdi honetan ez dago ezarrita behin-behineko ebazpen proposamen baten bidez ebaztea lehenengo, gero interesatuei entzundirako trami-tea eskaintzeko, ezen interesatuek argudiatutako gertaerak eta aurkeztutako alegazioak eta frogak baino ez dira sartuko prozeduran, eta horiek bakarrik hartuko direlako kontuan.

7. artikulua.—*Ebazpena*

1. Deialdiaren ebazpena eman aurretik, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak egiaztatuko du, eskatzaileek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak ere ordainduta dituztela. Hala eta guz-tiz ere, egiaztapenaren ondorioz ikusten bada eskatzailearen batek betebeharrak horietakoren bat betetzen ez duela, orduan hari eskatuko zaio egoera zuzentzeko, horretarako 10 eguneko epea emanez, hala egin ezean, eskaria ezetsiko dutela ohartaraziko zaio.

2. Eskabideak Kulturako foru diputatuak ebatziko ditu, epaimahaiak aurkeztutako erabaki-proposamena kontuan hartuta; ebazpenak emango dira hiru (3) hilabeteko epearen barruan, eta epe hori zenbatuko da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunaren biharamunetik.

- El 25% de la parte del presupuesto total depurado superior a 30 050 euros e inferior a 90 150 euros.
- El 15% de la parte del presupuesto total depurado desde 90 150 euros.

Estos tramos de subvención según el importe del presupuesto no se aplicarán a las publicaciones que únicamente se editen en soporte informático, cuyo importe máximo de subvención será del 40% sobre el total de presupuesto depurado.

7. No obstante, la Diputación Foral de Bizkaia podrá aumentar los porcentajes de subvención fijados en el párrafo anterior, incluido el correspondiente a publicaciones editadas únicamente en soporte informático, siempre y cuando en su conjunto no superen el 60% del presupuesto total depurado, a favor de aquellas publicaciones que el tribunal calificador considere que suponen una contribución extraordinaria o repercuten de forma especial en la promoción, difusión o normalización del euskara.

Este incremento del porcentaje de subvención podrá llevarse a cabo en uno sólo de los tramos fijados en el punto 5 anterior, en dos de ellos o en los tres, pudiendo ser diferente el porcentaje de incremento en cada tramo.

En este sentido, las publicaciones que se comercialicen de forma que los ingresos que se obtengan de su venta supongan un mínimo del 10% del presupuesto total depurado, merecerán una especial consideración por parte del tribunal calificador, en consecuencia, se incrementará el importe de la subvención que en principio hubiera correspondido al beneficiario en un 10% del presupuesto total depurado, siempre que el importe de subvención resultante no supere el 65% del presupuesto total depurado.

8. Una vez establecido el orden de prelación entre las distintas solicitudes, los excesos o renunciaciones de las entidades candidatas precedentes podrán redundar en el resto de entidades beneficiarias.

Artículo 5.—*Asesoramiento*

El Servicio de Promoción del Euskara del Departamento de Cultura prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta referida a las actividades para la promoción, difusión o normalización del euskara.

Artículo 6.—*Tribunal calificador*

1. Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador cuyos miembros serán designados por la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura mediante orden foral.

A tal efecto se cumplirá lo establecido en el artículo 3.7 de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad entre Mujeres y Hombres.

2. El tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución a la diputada foral de Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

3. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se conceda trámite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.

Artículo 7.—*Resolución*

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Promoción del Euskara comprobará que los solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguien incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será desestimada.

2. Las solicitudes serán resueltas mediante orden foral de la diputada foral de Cultura, a la vista de la propuesta de resolución del tribunal calificador, en el plazo de tres (3) meses, que se contará desde el día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

Foru agindu hau jakinaraziko da posta ziurtatua bidalita interresdunek diru-laguntzaren eskabidean adierazitako egoitzara. Horrez gainera, jakinarazpen hori «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da.

Foru Agindu horren aurka, administrazio-bidea amaitu baitu, aukurako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako foru diputatu and. tx. argiari, jakinarazpena egiten den egunaren biharamunetik hasi eta hilabeteko epearen barruan, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian jakinarazpena egiten den egunaren biharamunetik hasi eta bi hilabeteko epearen barruan.

3. Ebazteko hiru (3) hilabeteko epea amaitu ondoren eska-bideari buruzko ebazpen berezirik emanik ez badago, orduan eska-bide horri gaitz iritzi zaiola ulertuko da; hala eta guztiz ere, geroago modu berezian eman daiteke haren gaineko ebazpena.

4. Foru dekretu honetako diru-laguntzak bateratu ahal izango dira beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, estatuko nahiz Europar Batasuneko beste edozein administrazio edo entitate publiko zein pribatuk edota nazioarteko erakundeek helburu berarekin emandakoak badira.

5. Diru-laguntza emateko kontuan izandako baldintzen baten bat aldatzen bada, eta, edozelan ere, aldi berean, lortzen badira udaletako, autonomia erkidegoko, estatuko nahiz nazioarteko beste administrazio edo erakunde publikoek ematen dituzten diru-laguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak, orduan diru-laguntza emateari buruzko ebazpena aldatu ahal izango da, ezen foru dekretu honen bitartez araupetutako diru-laguntzen zenbatekoa, bera bakarrik edo beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin batera, ezin izango da inola ere izakunde onuradunak garatzen duen jardueraren kostua baino handiagoa.

8. artikulua.—*Ordainketa*

1. Diru-laguntza emango dela jakinarazi eta berehala, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak diru-laguntza horren zenbatekoaren ordainketa tramitatuko du Ogasun eta Finantza Foru Sailarekin, eta izakunde onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

Diru-laguntza ordaindu baino lehen, egiaztatuko da izakunde onuradunek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituztela.

2. Egiaztapen hori eginda, ikusten bada izakunde onuradunen batek betebeharrak horietako baten bat ez duela betetzen, orduan onuradunari agindeia egingo zaio, hamar (10) eguneko epearen barruan egoera erregulariza dezan, eta, hori egiten ez badu, eman zaion diru-laguntza galduko duela jakinaraziko zaio.

9. artikulua.—*Betebeharrak*

Foru dekretu honen bitartez araupetutako diru-laguntzen izakunde onuradunek konpromiso hauek hartuko dituzte:

a) Jarduera gauzatzea.

b) Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailari honako hauek ziurtatzea: proiektua gauzatu izana; diru-laguntza ematea ekarri zuten baldintzak bete izana; eta diru-laguntza jaso duen proiektuaren zenbateko araziaren gastua ezarri izana; horretarako, 2011. urteko otsailaren 28an, gehien jota, Euskara Sustatzeko Zerbitzuaren bulegoetan, agiri jakin batzuk aurkeztu beharko dira, V. eranskinean agertzen den inprimakiarekin batera; egin-eginean ere, inprimakia beteta egon beharko da. Izan ere, agiri horiek honako hauek dira:

- Oroitidazkia, diru-laguntzaren gai izan diren jardueren garapena azaltzeko; jardueren burutzapen maila zein den zehaztuko da.
- Sarrera eta gastuen azken zerrenda zehaztua.
- Gastuen jatorrizko frogagiriak edo Euskara Sustatzeko Zerbitzuan alderatuak edo erkatuak egongo diren fotokopiak; frogagiri horiek izango dira arazi den aurrekontuaren kontzeptuei buruzkoak. Aurkeztuko diren frogagiri eta faktura guztien zerrenda ere ekarri beharko da, zenbatekoa eta aurrekontuaren zein atalari dagokion zehaztuz.
- Pertsona batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoak diren egitarauen kasuan, aurrekontuan zehaztutako moduan aurkeztu beharko dira frogagiriak ere; dena dela, indarrean dirau foru dekretu honetako 4.2 artikuluan xedatutakoak.

La notificación de esta orden foral se realizará mediante correo certificado en el lugar que las personas interesadas señalen a tal efecto en la solicitud de subvención, siendo, además, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Contra dicha Orden Foral, que agota la vía administrativa, se podrá interponer recurso potestativo de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de 1 mes a partir del día siguiente al de su notificación, o recurso contencioso administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de 2 meses contados de igual forma.

3. En el caso de que, transcurrido el plazo de tres (3) meses para resolver, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. Las subvenciones del presente decreto foral serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos con la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

5. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos otorgados por otras administraciones o entes públicos, municipales, autonómicos, estatales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, dado que el importe de las subvenciones reguladas en el presente decreto foral, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad que desarrolle la entidad beneficiaria.

Artículo 8.—*Pago*

1. Inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, el Servicio de Promoción del Euskara procederá a tramitar el abono de la misma ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a las entidades beneficiarias.

Previo al pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

2. Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que alguna entidad beneficiaria incumple cualquiera de las obligaciones señaladas, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice dicha situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida.

Artículo 9.—*Obligaciones*

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas por el presente decreto foral se comprometen a:

a) Realizar la actividad.

b) Justificar ante el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización del proyecto, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe depurado del proyecto subvencionado, mediante la presentación en las oficinas del Servicio de Promoción del Euskara de la siguiente documentación, acompañada del impreso cumplimentado incluido en el anexo V, fijándose como último día para ello el 28 de febrero del año 2011:

- Memoria explicativa del desarrollo de las actividades subvencionadas, especificándose el grado de ejecución de las mismas.
- Relación final detallada de ingresos y gastos.
- Justificantes originales de los gastos o las fotocopias compulsadas o cotejadas en el Servicio de Promoción del Euskara; dichos justificantes deberán corresponder a conceptos del presupuesto depurado. Se deberá acompañar un listado de los justificantes y facturas presentadas señalando su importe y la partida del presupuesto a la que corresponde.
- En el caso de los proyectos que se realicen en colaboración por distintas personas, los justificantes se presentarán atendiendo a lo recogido en el presupuesto correspondiente, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 4.2 del presente decreto foral.

— Materiala sortzen denean, sortzen den materialaren ale bana paperean zein euskarri elektronikokan, hala badagokio.

c) Udaletako, autonomia erkidegoko, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batengandik helburu bere-rako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideen bat lortu badu, orduan hori diru-laguntza ematen duen erakundeari jakinaraztea.

d) Kultura Foru Sailari laguntza ematea, laguntza hori eskatzen zaionetan, izakundearen arloari buruzko edozein informazio emanaz (azterlanak, galdekizunak, datu estatistikoak eta abar).

e) Kultura Foru Sailak, Ogasun eta Finantza Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiaztapenak egiten dituztenean, egiaztapen horien menpean jartzea.

f) Diru-laguntza jasotzen duten argitalpen guztietan eta hura jaso ondoren egiten diren jendaurreko agerpen guztietan Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa agerrarazi beharko da. Publizitate hori ezinbestean egin beharko da, zelan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi korporatiboak ezarritako elementuak baliatuz, eta logotipoaren aldamenen esaldi hau agertuko dela hitzez hitz: «Aldizkari honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du».

g) Diru-laguntzadun izakundearen kanpoko publizitate eta jakinarazpen guztiak gutxienez euskaraz egin beharko dira.

h) Bizkaiko Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan ezarritako gainerakoak.

10. artikulua.—*Itzulketak*

1. Jasotako diru-laguntza eta berari dagozkion berandutza korrituak itzuli beharko ditu onuradunak, aurreko artikuluan ezarritako betebeharrerik baten bat betetzen ez badu, edo Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan ezarritako zioetariko baten bat gertatzen denean, besteak beste:

- a) Ziurtapena egiteko betebeharra ez betetzea.
- b) Emandako diru-laguntzari doakion helburua ez betetzea.

c) Diru-laguntza lortzea, horretarako eskatutako baldintzak bete gabe.

d) Foru dekretu honetan ezarritako gainerako balizkoak ez betetzea.

2. Diru-laguntza hartzen duen jardueraren kostua kontuan izanik, haren finantzamendua gehiegi izatea ere dirua itzultzeko zio izango da.

11. artikulua.—*Zehapen araubidea*

1. Izakunde onuradunak egiten badu Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluaren jasota dauden egite edo ez-egiteetariko baten bat, orduan, zehapen prozedura bat irekiko da, titulu bereko II. kapituluarekin bat etorrita; egin-eginean ere, hori guztia bat dator, bai Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen IX. tituluko II. kapituluarekin, bai eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zehatze-ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen ezarritakoarekin. Izan ere, diru-laguntzen arloko administrazio arau-haustek honako hauek dira, besteak beste:

a) Laguntza edo diru-laguntzaren bat lortzea, zelan eta hura emateko eskatutako baldintzak aizunduz, edo hura ematea eragotzi edo murriztuko zuten baldintzak aipatu barik utzi.

b) Diru-laguntza xede baterako eman eta horren ondorioz jasotzen diren kopuruak ez erabiltzea xede horretarako, baldin eta kopuru horiek itzuli ez badira aurretik agindeirik egin gabe.

c) Izakunde onuradunak betebeharrak jakin batzuk hartzen ditu diru-laguntza berari emateagatik, bada, hark bereganatutako betebeharrak ez betetzea, berari dagozkion arrazoiengatik.

d) Jasotako funtsak zertarako erabili diren ez ziurtatzea.

2. Arau-hausteei diru-zehapen bat ezarriko zaie, isunak honakoak izan daitezkeelarik:

- Isun finko bat, 75 eta 6 000 euro bitartekoa.

— Cuando así corresponda, un ejemplar del material creado, tanto en formato papel como en soporte electrónico.

c) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público o privado, municipal, autonómico, estatal o internacional.

d) Colaborar con el Departamento Foral de Cultura en aquellos supuestos en que le sea requerido, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito de la entidad (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).

e) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Cultura, y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

f) En todo material editado y en toda comparecencia pública realizada con posterioridad a la concesión, deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia; se utilizarán, para ello, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal: «Aldizkari honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du».

g) Toda publicidad y comunicación exterior de la entidad subvencionada deberá realizarse por lo menos en euskara.

h) Las demás previstas en el art. 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia.

Artículo 10.—*Reintegro*

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, entre otras:

- a) Incumplir la obligación de justificación.
- b) No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- c) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- d) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto foral.

2. El exceso de financiación, con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro.

Artículo 11.—*Régimen sancionador*

1. La comisión por la entidad beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dará lugar a la apertura de un procedimiento sancionador de conformidad con el capítulo II del mismo título, a tenor de lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Entre otras, constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las siguientes:

a) La obtención de una subvención o ayuda falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido o limitado.

b) La no aplicación de las cantidades recibidas a los fines para los que la subvención fue concedida, siempre que no se haya procedido a su devolución sin previo requerimiento.

c) El incumplimiento, por razones imputables a la entidad beneficiaria, de las obligaciones asumidas como consecuencia de la concesión de la subvención.

d) La falta de justificación del empleo dado a los fondos recibidos.

2. Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- En multa fija, comprendida entre 75 y 6 000 euros,

— Eta proportziozko isuna, behar ez bezala lortu edo aplikatu den nahiz justifikatu gabe dagoen kopurua bestekoa izango da, gutxienez, eta kopuru hori hiru halakoa, gehienez.

Era berean, zehapen hauek ezartzeko erabakia hartu ahal izango da:

a) Bost urterainoko epearen barruan, foru arlo publikoaren diru-laguntza publikoak eta abalak ezin lortu izatea.

b) Erakunde laguntzaile bezala jarduteko aukera galtzea, bost urterainoko epearen barruan.

c) Debekua izango da, bost urterainoko epearen barruan, foru arlo publikoko edozein erakunderekin kontratuak egitea.

3. Zehapena jartzeak ez du zerikusirik izango, diru-laguntza gisa behar ez den bezala jasotako kopurua itzultzeko betebeharrarekin.

12. artikulua.—Aurrekontu partida

1. 2010. urtean indarrean izango den aurrekontuaren muga, deialdi honetako diru-laguntzak emateko, hauxe da:

Merkataritza sozietateei, kooperatiba sozietateei, banakako enpresaburuei eta profesionaleri diru-laguntzak emateko: hogeita hamasei mila eta bostehun euro (36.500,00), 2010eko ekitaldiko aurrekontuaren hurrengo partidaren pentzuan: G/450103/44300/0000 proiektua 2008/0041.

Eta irabazi-asmorik gabeko pertsona juridikoei diru-laguntzak emateko: hirurehun mila euro (300.000,00), 2010eko ekitaldiko aurrekontuaren hurrengo partidaren pentzuan: G/450103/45100/0000 proiektua 2008/041.

Hala ere, diru-izendapen hauek gutxi gorabeherakoak direla eta onuradun izan daitezkeen pertsonen eta erakundeen izaera ezberdina dela kontuan hartuta, eta aurkeztutako eskabideen arabera, aurrekontuko diru-izendapen horiek artikuluan honetan adierazitako partiden artean birbanatu ahal izango dira, beti ere ezarritako muga orokorra gainditu gabe. Hori guztia, epaimahai kalifikatzaileak sailleko titularrari aurkezten dion proposamena egin baino lehen eta, edonola ere, gastua egiteko behar diren baimenak egokitu ondoren.

Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorraren 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, diru-laguntzak ematen badira foru dekretu honen itzalpean, orduan behar den moduko eta besteko kreditua egon behar da, xedapen horren ondoriozko betebeharrak finantzatzeko, betiere haiei dagokien ekitaldian.

2. Behin eskabide guztiak ebatzita, lortzen ez bada aurrekontuetan dagoen gehieneko muga, orduan tramitazioa egingo da, soberako zenbatekoko gastuaren baimena deuseztatzeko.

13. artikulua.—Araubide juridikoa

Foru dekretu honetan ezarrita ez dauden kontu guztietarako, Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua ezarriko da, eta, osagarri moduan, Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legea, eta bere izaeragatik ezargarria suerta daitekeen beste edozein xedapen arau-emaile.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa

Kulturako foru diputatuak ahalmena du, xedapenak emateko, betiere foru dekretu honetan xedatutakoa betetzeari begira.

Bigarrena

Foru dekretu hau 2010eko urtarrilaren 4an jarriko da indarrean. Bilbon, 2009ko abenduaren 9an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Diputatu Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

— Y, multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

3. La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

Artículo 12.—Partida presupuestaria

1. El límite del presupuesto vigente en el año 2010 para la concesión de las subvenciones de la presente convocatoria es el siguiente:

Treinta y seis mil quinientos euros (36.500) con cargo a la partida presupuestaria del ejercicio 2010 G/450103/44300/0000_2008/0041 para la concesión de subvenciones a sociedades mercantiles y sociedades cooperativas, personas empresarias individuales y profesionales.

Y trescientos mil euros (300.000,00) con cargo a la partida presupuestaria del ejercicio 2010 G/450103/45100/0000_2008/0041 para la concesión de subvenciones a personas jurídicas privadas sin ánimo de lucro.

No obstante, teniendo en cuenta el carácter estimativo de estas consignaciones y dada la distinta naturaleza de las posibles personas y entidades beneficiarias, en función de las solicitudes presentadas las citadas consignaciones presupuestarias podrán redistribuirse entre las partidas señaladas en este artículo sin superar, en cualquier caso, el límite global fijado. Todo ello previo a la confección de la propuesta que el tribunal calificador eleve a la Titular del departamento y habiendo modificado, en todo caso, las pertinentes autorizaciones de gasto.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56.3 de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, Presupuestaria General, la validez del otorgamiento de las subvenciones concedidas al amparo del presente decreto foral queda sometida a la condición suspensiva de la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del mismo en el ejercicio correspondiente.

2. Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 13.—Régimen jurídico

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se faculta a la diputada foral de Cultura, para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución de lo dispuesto en el presente decreto foral.

Segunda

El presente decreto foral entrará en vigor el 4 de enero de 2010. Bilbao, a 9 de diciembre de 2009.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

I. ERANSKINA
DIRU-LAGUNTZARAKO ESKABIDEA

Jarduera, foru dekretu honen arabera:

PERTSONA JURIDIKOAREN DATUAK

Pertsona juridikoaren izena:

IFZ:

Helbidea:

Posta kodea: Herria:

Telefono zk.: Faxe: E-mail:

Legezko ordezkariaren izen-abizenak:

NAN:

ALDIZKARIAREN IZENA:

IZAKUNDE ESKATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK:

1. Izakundeari buruzko agiriak edo ordezeko aitortpena.

A)

- Estatutuen fotokopia eta sozietatearen egoitzaren ziurtagiria.
- Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia, eta berak ordezkatzeko duen ahalordearen ziurtagiria.
- IFZren fotokopia.
- Bakoitzari dagokion Erregistroaren ziurtagiria, izena emanda duelakoa.

B)

- Banku-datuak aldatu dituzten izakundeek, eratu berriek eta 2009ko ekitaldian euskararen erabilera sustatzeko deialdietako ezeini heldu ez diotenen aurkeztu behar dute hartzekodun-fitxa, behar bezala beteta, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak emandako diru-laguntzaren ordainketa tramitatu baino lehen; izan ere, fitxa hori da IV. eranskinean ageri dena,.

2. Jardueraren gaineko agiriak.

- Programatu den jardueraren proiektu xehekatua (II. eranskina).
- Proiektuaren sarrera eta gastuen aurrekontu xehekatua eta buru-finantzamenduaren maila (III. eranskinean ageri diren xehetasunak dituen, gutxienez).

Jakinazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, betiere, horren helburua izango da diru-laguntzen deialdi hau eta horrekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzea.

Fitxategi horren arduraduna Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia da, eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritu ahal izango dituzu, eta horretarako jo beharko duzu NANarekin Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak dituen jendearentzako harrera bulegoetara (Bilbon, Rekalde zumarkalea, 30-6. solairua).

.....(e)n, 2010eko(a)ren(e)an.

Sinadura

(Erakundearen legezko ordezkariak duen pertsonak sinatu behar du eskabidea)

Eskabide hau behar bezala beteta aurkezteak badakar administrazio honi baimena ematea, Foru Ogasunak edo Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiak luzatzen dituzten ziurtagiriak eskatzeko.

ANEXO I
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Actividad según el decreto foral núm.:

DATOS DE LA PERSONA JURÍDICA

Denominación de la persona jurídica:

NIF:

Dirección:

Código postal: Localidad:

Nº de teléfono: Fax: E-mail:

Nombre y apellidos del representante legal:

DNI:

NOMBRE DE LA REVISTA:

DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA ENTIDAD SOLICITANTE:

1. Documentación relativa a la entidad o declaración sustitutiva.

A)

- Fotocopia de los estatutos y acreditación del domicilio social.
- Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica, así como acreditación del poder de representación que ejerza.
- Fotocopia del NIF.
- Certificado de estar inscritos en el Registro correspondiente.

B)

- Las entidades que hayan modificado sus datos bancarios, las recién constituidas y las que no se hayan acogido a ninguna de las convocatorias del ejercicio 2009 para la promoción del uso del euskara, deberán presentar la ficha de acreedor debidamente cumplimentada, la cual se adjunta como anexo IV, previo a la tramitación del pago de la subvención por el Servicio de Promoción del Euskara.

2. Documentación relativa a la actividad.

- Proyecto detallado de la actividad programada (anexo II).
- Presupuesto detallado de ingresos y gastos del proyecto y nivel de autofinanciación (como mínimo con el grado de detalle que aparece en el anexo III).

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que sus datos van ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria de subvenciones y cualquier otro expediente relacionado con la misma.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Promoción del Euskara, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público de la Dirección General de Promoción del Euskara (Bilbao, Alameda Rekalde, 30-6ª planta) donde deberá presentar su DNI.

En, a dede 2010.

Firma

(El firmante de la solicitud habrá de coincidir con quien ostente la representación legal de la entidad)

La presentación de esta solicitud debidamente cumplimentada conllevará la autorización a esta administración para recabar los certificados a emitir por la Hacienda Foral o por la Tesorería General de la Seguridad Social.

**1. PUNTUAN ESKATUTAKO
DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO
AITORPENA**

Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35.f) artikulua araberako, erakunde eskatzaileari buruz 1. atalean eskatutako dokumentazioa administrazio honetan baldin badago, ez da berriz aurkeztu behar.

Hortaz, AITORTZEN DUT jarraian zehaztutako dokumentazioa indarrean dagoela, eta gainera Bizkaiko Foru Aldundiaren aipatutako organotan edo bulegotan aurkeztu zela adierazitako datan.

- Estatutuen fotokopia / Fotocopia de los estatutos
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:
- Sozietatearen egoitza eta zerga egoitzaren ziurtagiria / Acreditación del domicilio social y fiscal
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:
- Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia / Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica.
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:
- Legezko ordezkariaren ahalordearen ziurtagiria / Acreditación del poder del representante
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:
- IFZren fotokopia / Fotocopia del NIF.
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:
- Dagokion Erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria / Certificado de estar inscrito en el Registro correspondiente.
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:

.....(e)n, 2010eko(a)ren(e)an.

En, a dede 2010.

Sin. / Fdo.:
(izen-abizenak eta sinadura / nombre y apellidos y firma)

II. ERANSKINA / ANEXO II

IZAKUNDE ESKATZAILEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD SOLICITANTE:

.....

ALDIZKARIAREN IZENA / NOMBRE DE LA REVISTA:

.....

ALDIZKARIAREN EZAUGARRIAK
CARACTERÍSTICAS DE LA REVISTA

Aldizkariaren ezaugarriak: / Características de la publicación:

Maiztasuna: Astekaria Hamaboskaria Hilabetekaria Hiruhilabetekaria BesteakPeriodicidad: Semanal Quincenal Mensual Trimestral Otros

Aleen kopurua: / N.º de ejemplares:

Aldizkariaren lurralde hedadura: / Extensión territorial de la publicación:

Antzinasuna: / Antigüedad:

Harpidedunen kopurua: / Nº de suscriptores:

Lege gordailua eta ISSN / Depósito legal y ISSN:

III. ERANSKINA / ANEXO III
AURREKONTUA / PRESUPUESTO

IZAKUNDE ESKATZAILEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD SOLICITANTE:

.....

ALDIZKARIAREN IZENA / NOMBRE DE LA REVISTA:

GASTUAK / GASTOS

1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL:

.....
(Langileen kopurua eta beraien eginkizunak / N.º de personas trabajadoras y funciones de cada una)

2. JARDUNBIDE-GASTUAK / GASTOS DE FUNCIONAMIENTO:

.....

3. BESTE GASTU BATZUK / OTROS GASTOS

.....

Inprimatzea / Imprenta:

Zabalkundea / Difusión:

Inbertsioak / Inversiones:

OSOKOA / TOTAL:

SARRERAK / INGRESOS

1. IZAKUNDE ESKATZAILEAREN EKARPENA

APORTACIÓN DE LA ENTIDAD SOLICITANTE

2. SALMENTAK / VENTAS.....

3. PUBLIZITATEA / PUBLICIDAD

4. BESTE ERAKUNDE PUBLIKO BATZUEN EKARPENAK

APORTACIONES DE OTROS ENTES PÚBLICOS

Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco:

Udala / Ayuntamiento:

Besterik / Otros:

5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS

.....

OSOKOA / TOTAL

DEFIZITA / DÉFICIT:

Eskatutako diru-laguntza / Subvención solicitada:

Bilbon, 2010ekoren(e)an. / En Bilbao, a de de 2010.

Sin. / Fdo.:

IV. ERANSKINA / ANEXO IV



Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por el acreedor

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

NAN - IFK / DNI - CIF

Telefonoa / Teléfono

Faxa / Fax

e-mail

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko k

Hartzekodun edo ahdunaren sinadura, / Firma del acreedor o apoderado,

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias

1 Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.
Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

2 Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.
Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.
 NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de acreedor con más de dos cuentas añadir otro impreso.

V. ERANSKINA / ANEXO V
 JARDUERAREN EGIAZTAPENA / JUSTIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD ¹

IZAKUNDEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD:

.....

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

.....

AURKEZTU DEN DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

(Foru Dekretuaren 9. artikulua / Artículo 9 del Decreto Foral)

Oroitidazkia, bertan azalduko dira jardueraren garapena eta burutzapen maila. Memoria explicativa del desarrollo de la actividad y del grado de ejecución.

Sarrera eta gastuen azken zerrenda zehaztua. Relación final detallada de ingresos y gastos.

Gastuen frogagiriak. Justificantes de los gastos.

Sortu den materiala:

- Paperean.

Material creado:

- Formato papel.

- Euskarri elektronikoan.

- Soporte electrónico.

- Ez da sortu.

- No se ha creado.

Beste sarrera publikoen berri emateko agiria:

Comunicación de otros ingresos públicos:

- Zenbatekoa:

- Importe:

- Ez da izan beste laguntzarik.

- No ha habido otras ayudas.

Erabili diren katalogoen, kartelen edo gainontzeko agiri grafikoaren aleak, edota jarduerak garatzeko egindakoen aleak:

Ejemplares de catálogos, carteles u otra documentación de carácter gráfico elaborado en o para el desarrollo de las actividades:

- Ez da izan.

- No ha habido.

Beste agiri batzuk:

Otros documentos:

.....

.....

.....

.....

⁽¹⁾ Izakunde onuradunak burutu baditu Foru Aldundiak diruz lagundu dituen proiektu batzuk, proiektu bakoitzeko egiaztapen bat aurkeztuko beharko du.

Si una entidad beneficiaria ha desarrollado varios proyectos subvencionados por la Diputación Foral, deberá presentar una justificación por cada uno de los proyectos.

GASTUEN FROGAGIRIAK / JUSTIFICANTES DE GASTOS

- Gastuen frogagiriak taulan agertzen diren moduan sailkatuta ekarri behar dira.
- Los justificantes de gastos deberán acompañarse clasificados tal y como aparecen en la siguiente tabla:

GASTU MOTA	KOPURUA / CANTIDAD	TIPO DE GASTO
1. MULTZOA: LANGIILEEN GASTUAK		1. GRUPO: GASTOS DE PERSONAL
• Soldatak (1)		• Sueldos (1)
• Gizarte Segurantzako gastuak (2)		• Gastos de Seguridad Social (2)
• Dietak eta kalte-ordainak		• Dietas e indemnizaciones
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
GUZTIRA		TOTAL
2. MULTZOA: JARDUNBIDE GASTUAK		2. GRUPO: GASTOS DE FUNCIONAMIENTO
• Argindarra, ura, telefonoa...		• Luz, agua, teléfono...
• Inprimaketa, argitalpenak, bulegoko materiala...		• Imprenta, publicaciones, material de oficina...
• Inbertsioak (ordenagailuak, bulegoko ekipoak...)		• Inversiones (ordenadores, equipos de oficina...)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
GUZTIRA		TOTAL
3. MULTZOA: BESTELAKOAK		3. GRUPO: OTROS GASTOS
•		•
•		•
•		•
GUZTIRA		TOTAL
EGIAZTATUTAKOA GUZTIRA		TOTAL JUSTIFICADO

(1) Soldatak: sartu kontratatutako langileen soldata gordina. / Sueldos: incluir el sueldo bruto del personal contratado.

(2) Gizarte Segurantzako gastuak: jarduerari atxikitako langileen gastuak baino ez sartu. / Gastos de Seguridad Social: incluir únicamente los gastos del personal adscrito a la actividad.

Bilbon, 2011koren(e)an. / En Bilbao, a de de 2011.

Sin. / Fdo.:
(izen-abizenak eta sinadura / nombre y apellidos y firma)